



# Ministero della Giustizia

DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI DI GIUSTIZIA  
DIREZIONE GENERALE DELLA GIUSTIZIA CIVILE  
UFFICIO I – AFFARI CIVILI INTERNAZIONALI

Fasc. 020.005.002-3 (2019)  
Rif. MAE00433702019-03-08 in data 08.03.2019  
Rif. Prot. DAG 50225.E in data 08.03.2019

Ai sigg. Presidenti delle Corti di appello

Ai sigg. Procuratori generali della Repubblica presso le Corti di appello



e, p.c., al Ministero degli affari esteri  
D.G.I.T. – Ufficio III

e, p.c., al Ministero dell'interno  
Dipartimento affari interni e territoriali

**OGGETTO: TUNISIA** informazioni sulla Convenzione dell'Aja del 1961 sulla soppressione della legalizzazione degli atti pubblici stranieri (cd. Convenzione sulle *apostille*).

Per opportuna conoscenza, anche al fine di meglio valutare l'autenticità dei documenti prodotti in giudizio, e con preghiera di assicurarne adeguata diffusione presso gli Uffici giudiziari dei rispettivi distretti, si trasmette copia della nota dell'Ambasciata della Tunisia a Roma – qui inviata dal Ministero degli affari esteri – con la quale le autorità tunisine comunicano che, dall'1 marzo 2019, i notai tunisini sono le autorità competenti al rilascio delle *apostille* sugli atti pubblici tunisini, ai sensi della Convenzione dell'Aja del 1961 sulla soppressione della legalizzazione degli atti pubblici stranieri.

Le autorità tunisine hanno, altresì, trasmesso il modello dell'*apostille* in lingua araba e francese.

Si evidenzia che la Tunisia ha aderito alla predetta Convenzione in data 10 luglio 2017, senza che l'Italia abbia opposto riserve in merito e che, pertanto, **tra i due Paesi la Convenzione è vigente dal 30 marzo 2018.**

Si ringrazia per la consueta collaborazione.

Roma, 27 marzo 2019

IL DIRETTORE GENERALE  
*Michele Forziati*



- Presid. - Dirigente - Renzo...

020 005.1002 - 1



LETTERA



Ministero degli Affari Esteri  
e della Cooperazione Internazionale

**DGIT - Ufficio III**

**CAPO UFFICIO**



Protocollo MAE00433702019-03-08  
Data 08 MARZO 2019  
Classifica NON CLASSIFICATO  
Posizione K/G5/1  
Tipo Elettera STANDARD

**Per** MINISTERO INTERNO DIP. PUBBLICA  
SICUREZZA  
VIA CASTRO PRETORIO 5  
00185 ROMA RM  
IT  
DIREZIONE CENTRALE AFFARI GENERALI  
POLIZIA STATO

MINISTERO DELLA GIUSTIZIA  
DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI DI  
GIUSTIZIA  
VIA ARENULA 70  
00186 ROMA RM  
IT

MININTERNO D.C. DIRITTI CIVILI  
CITTAD.MIN  
VIA CAVOUR 6  
00184 ROMA RM  
IT

MIN INTERNO D C SERV DEMOGRAFICI  
PIAZZALE DEL VIMINALE 1  
00187 ROMA RM  
IT

Mezzi  
Trasmissivi

MININTERNO D.C. DIRITTI CIVILI CITTAD.MIN - PEC - PROTOCOLLO.DCCITT@PECDLCI.INTERNO.IT  
MIN INTERNO D C SERV DEMOGRAFICI - PEC - SERVIZIDEMOGRAFICI@PEC.INTERNO.IT  
MINISTERO DELLA GIUSTIZIA DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI DI GIUSTIZIA - PEC -  
PROT.DAG@GIUSTIZIACERT.IT  
MINISTERO INTERNO DIP. PUBBLICA SICUREZZA - PEC - DIPPS.559SEGR@PECPS.INTERNO.IT

**Oggetto**

TUNISIA - CONVENZIONE DELL'AJA DEL 5 OTTOBRE 1961 SULL'ABOLIZIONE DELLA  
LEGALIZZAZIONE DEGLI ATTI PUBBLICI STRANIERI - NOTA VERBALE N. 147 DEL 5 MARZO  
2019

Riferimento

NA

Testo

Si trasmette l'unita Nota Verbale, con la quale l'Ambasciata della Repubblica Tunisina in Italia ha reso noto che, in esecuzione del Decreto Governativo n. 583 del 3 luglio 2018, a partire dallo scorso 1 marzo, i notai sono le autorità competenti al rilascio dell'apostille sugli atti pubblici tunisini, ai sensi della Convenzione dell'Aja del 5 ottobre 1961.

Si sarà grati per cortese diramazione di un'informativa a tutti gli Uffici competenti a

ricevere atti tunisini in Italia.

CAPO UFFICIO

IVA.PALMIERI

Allegati

NV\_147\_5.3.2019.pdf



**AMBASCIATA DI TUNISIA  
IN ITALIA**

VIA ASMARA, 7 - 00199 ROMA  
TEL. 06.860.90.60 - FAX 06.862.18.204

**DO-147**



L'Ambasciata della Repubblica Tunisina in Italia presenta i suoi complimenti al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana e, a seguito dell'adesione della Tunisia alla Convenzione dell'Aia (5 ottobre 1961) riguardante l'abolizione della legalizzazione di atti pubblici stranieri e con riferimento al Decreto Governativo n°583 del 3 luglio 2018, ha l'onore di informarLo che la legalizzazione di questi documenti, con l'annotazione sul certificato originale della cosiddetta apostille, sarà quindi, a partire dal 1° marzo 2019, di competenza dei Notai in funzione in tutte le regioni della Repubblica Tunisina.

Si precisa inoltre, a titolo informativo, che nel caso di documenti ufficiali di Paesi non firmatari della Convenzione dell'Aia o di uno dei quattro Paesi che hanno emesso riserva in merito all'adesione della Tunisia alla suddetta Convenzione, saranno sempre i Servizi competenti del Ministero degli Affari Esteri, a rilasciare tale servizio agli interessati, come finora assicurato.

Si trasmette in allegato : il modello (in arabo e francese) dell'apostille, l'elenco dei Paesi non firmatari e l'elenco dei Paesi firmatari della Convenzione dell'Aia (con validazione per apostille).

L'Ambasciata della Repubblica Tunisina a Roma prega pertanto il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana di voler cortesemente informare le competenti Autorità italiane della suddetta procedura, e si avvale dell'occasione per rinnovarGli i sensi della sua più alta considerazione.



All. : totale pagg.7

Roma, 5 marzo 2019

**MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI E  
DELLA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE  
DELLA REPUBBLICA ITALIANA  
Uff. X Maghreb - Direzione Generale per  
gli Affari Politici e la Sicurezza  
LA FARNESINA - ROMA**

[Dgap-10@esteri.it](mailto:Dgap-10@esteri.it)

ملحق للاتفاقية  
نموذج "الأبوستي" « Apostille »

تأخذ "الأبوستي" « Apostille » شكل مربع لا يقل طول أضلاعه عن 9 سنتيمترات.

<b>APOSTILLE أبوستي</b> (Convention de La Haye du 5 octobre 1961) (اتفاقية لاهاي المؤرخة في 5 أكتوبر 1961)	
1. الدولة	.....
هذه الوثيقة العامة	.....
2. وقع/أضامها من	.....
3. بوصف	.....
4. وهي سلطة/مختص/مطلع	.....
تجهتاً بذلك	
5. في	.....
6. بتاريخ	.....
7. من	.....
8. تحت بند	.....
9. تحت/مطلع	.....
10. الإضناء	.....

**ANNEXE A LA CONVENTION  
MODELE D'APOSTILLE**

L'apostille aura la forme d'un carré de 9 centimètres de côté au minimum

**Apostille**  
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays.....  
Le présent acte public  
2. a été signé par.....  
3. agissant en qualité de.....  
4. est revêtu du sceau /timbre de.....  
Attesté  
5. à..... 6. le.....  
7. par.....  
8. sous n°.....  
9. Sceau/timbre                      10. signature

**Liste des pays non signataires de la convention de La Haye (Apostille) du 05/10/1961  
Supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers**

قائمة الدول غير المنضوية في اتفاقية لاهاي (1961/10/05) بشأن إلغاء الإلزامية المصادقة على الوثائق العمومية الأجنبية (Apostille) وتلك المتحفظة حاليا على انضمام تونس لهذه الاتفاقية

1. Afghanistan
2. Algérie
3. Angola
4. Arabie Saoudite
5. Bangladesh
6. Bénin
7. Bouthan
8. Burkina Faso
9. Cambodge
10. Cameroun
11. Canada
12. Comores
13. Congo
14. Cote d'Ivoire
15. Cuba
16. Djibouti
17. Egypte
18. Erythrée
19. Ethiopie
20. Emirats Arabes Unis
21. Gabon
22. Gambie
23. Ghana
24. Guinée
25. Guinée Bissau
26. Guinée Equatoriale
27. Haïti
28. Iran
29. Indonésie
30. Iraq
31. Jamaïque
32. Jordanie
33. Kenya
34. Koweït
35. Kiribati
36. Laos
37. Liban
38. Libye
39. Madagascar
40. Malaisie
41. Maldives
42. Mali
43. Mauritanie
44. Micronésie
45. Mozambique
46. Myanmar
47. Niger
48. Nigéria
49. Népal
50. Pakistan
51. Palaïu
52. Papouasie Nouvelle Guinée
53. Qatar
54. Rwanda
55. République démocratique du Congo
56. République Centrafricaine